

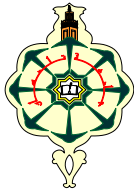
*République algérienne démocratique et populaire*

*Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique*

**UNIVERSITE ABOU-BAKR BELKAID-TLEMCEM**

*Faculté des Lettres et des langues étrangères*

*Département de français*



*Mémoire élaboré en vue d'obtention du diplôme de master*

*Option : DIDACTIQUE DES LANGUES*

*Thème*

**Les obstacles de l'apprentissage de l'oral en FLE. Cas des apprenants Algériens du primaire**

**Présenté par :**

- *HELLAL Chaimaa*
- *HASSOUNE Zahira*

**sous la direction de :**

*Mme BENAMAR Rabéa.*

**Membres du jury :**

- **Président : HAOUES Fatéma**
- **Rapporteur : BENAMAR Rabéa**
- **Examinatrice : BOUHADJAR Nawel**

**Année universitaire : 2021/2022**

# *Remerciements*

Tout d'abord nous rendons grâce à Dieu, le tout puissant pour nous avoir donné courage et force afin de mener à bien ce travail.

Nous tenons à remercier notre directrice de mémoire **BENAMAR** nous a fait grand honneur de vouloir nous encadrer, et à exprimer nos sentiments de gratitude pour son aide, son suivi, ses critiques, sa patience, et sa disponibilité tous au long de la réalisation de ce mémoire.

Nous remercions les membres du jury qui ont accepté de lire ce travail et de l'évaluer.

Nous remercions aussi tous ceux qui ont participé de près ou de loin à l'élaboration de ce travail.

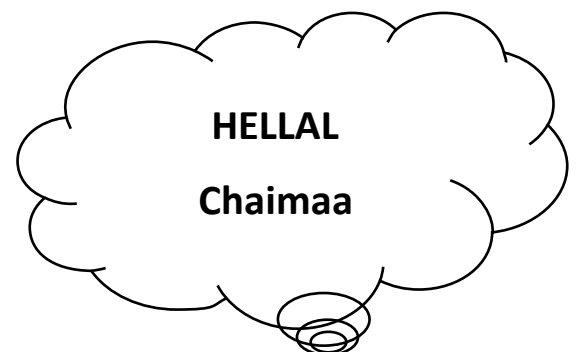
**\*ZAHIRA ET CHAIMAA\***

## *Dédicaces*

Grace à Dieu le tout puissant, j'ai achevé la réalisation de ce modeste travail que je tien très chaleureusement à le dédier à :

- Ma mère chérie et mon père qui m'ont encouragé et soutenu tout au long de mes études et pour leur patience et leur amour que Dieu les protège et les garde pour moi.
- A mes adorables frères.
- A mon mari pour son soutien.
- Mes amis de loin ou de près, pour leur encouragements permanents et leur soutiens moraux.

Je vous Remercie tous



## *Dédicaces*

Louange à dieu le clément et le  
miséricordieux et que la paix et les  
bénédictions d'Allah soit sur notre prophète  
Mohamed

- Je dédie ce mémoire de recherche :
- A mes chers parents pour leur soutien que Dieu les protège.
- A mes frères et ma sœur.
- A toute ma famille
- A mes amies.
- Et à tous ceux qui me sont chers.



# **SOMMAIRE**

**Introduction**

**Chapitre 1 : L'oral en classe de FLE**

**Chapitre 2 : Démarche méthodologique**

**Chapitre 3 : Analyse des données**

**Conclusion**

**Bibliographie**

**Table des matières**

**Annexes**

# **Introduction Générale**

L'enseignement d'une langue étrangère demande aux apprenants de développer de nouvelles compétences dans deux domaines : l'oral et l'écrit, afin de pouvoir communiquer.

La compétence orale est privilégiée car une langue doit être parlée en premier lieu. Ceci explique l'importance de la langue parlée par rapport à la langue écrite dans le programme algérien.

Le langage parlé est l'état de réalisation du langage en tant que parole. Dans l'approche traditionnelle, l'enseignement de l'oral est négligé et l'écrit est primordial.

C'est ce qu'expliquait Jean-Pierre Cuq (2003) lorsqu'il affirmait que « *la composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE* » (ibid, p.182).

Malgré les nouveaux programmes pour favoriser l'expression orale et les efforts des enseignants pour améliorer l'activité, des lacunes persistent.

L'enseignement de la langue orale n'a été envisagé que dans les années 1970, avec l'avènement des approches communicatives.

En effet, nous avons constaté que les apprenants du primaire avaient beaucoup de difficultés à s'exprimer en français langue étrangère en dehors de la salle de classe. Ils sont incapables de penser et de parler en français facilement et spontanément entre eux et avec l'enseignant en même temps dans différentes situations de communication.

Cet état de fait nous a amené à traiter ce sujet concernant l'oral et nous pousse à formuler la problématique suivante :

## **Pourquoi les apprenants du primaire éprouvent-ils des difficultés à s'exprimer oralement en français langue étrangère ?**

Pour répondre à cette question, nous proposons les hypothèses suivantes :

- 1. Les enseignants ne se focalisent pas suffisamment sur la compétence orale de leurs élèves en FLE.
  
- 2. Les élèves du primaire n'étant pas suffisamment exposés à la langue française ;

Cette situation fait que, lors de l'enseignement/apprentissage de cette dernière, ils éprouveraient des difficultés particulièrement à l'oral.

Notre travail se base essentiellement sur les difficultés de l'oral dans l'enseignement du primaire. Notre travail est constitué de 3 chapitres :

Le premier chapitre qui est théorique à travers le quel nous avons défini les concepts clés de notre travail de recherche qui porte sur **l'enseignement de l'oral au primaire et ses difficultés**, dans lequel nous avons mis l'accent sur l'importance de l'oral et de la compréhension et l'expression orales, les difficultés rencontrés, la production orale et la communication.

Le deuxième chapitre intitulé : **Cadre méthodologique**. Ce chapitre trace et vérifie nos hypothèses, nous avons effectué une enquête sur le terrain auprès des élèves du 4AP et nous avons aussi élaboré un questionnaire adressé au enseignants du primaire, le questionnaire porte sur les difficultés rencontrés



et les stratégies employées par les enseignants pour surmonter ces difficultés et proposer des activités orales.

Le troisième chapitre qui a pour titre : **Analyse des données**, nous avons analysé les données du questionnaire d'une manière détaillée et nous avons commenté les résultats obtenus, nous avons opté à l'analyse de l'entretien aussi.

Nous espérons que ce travail répondra en quelques sortes à la problématique que nous avons proposée.

# **CHAPITRE 1**

## **L'oral en classe de FLE**

Dans ce premier chapitre, nous allons proposer des définitions relatives à notre thème pour mieux saisir les différents aspects de cette étude. Donc cette partie de notre travail nous permettra de cerner le sens et l'essence de **l'expression orale** et des compétences nécessaires pour l'usager de cette langue afin de venir à bout de la maîtrise de cette compétence, essentielle et indispensable pour tenir un discours, converser et débattre.

### **1.1. Qu'est-ce que l'oral ?**

En définissant la langue parlée comme la base première de toute communication, elle constitue un raccourci vers le développement de formes de communication orale.

Selon le petit LAROUSSE, l'oral signifie « *fait de vive voix, transmis par la voix, qui appartient à la langue parlée* »

Selon le ROBERT Dictionnaire d'aujourd'hui, l'oral est « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* »

Un autre dictionnaire tel que HACHETTE Encyclopédique définit l'oral comme « transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche »

Nous remarquons que les définitions proposées par ces dictionnaires, elles possèdent pratiquement toutes le même sens.

En didactique des langues :

*« L'oral désigne l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activité d'écoute et de production conduite, à partir des textes sonores si possible authentiques »*

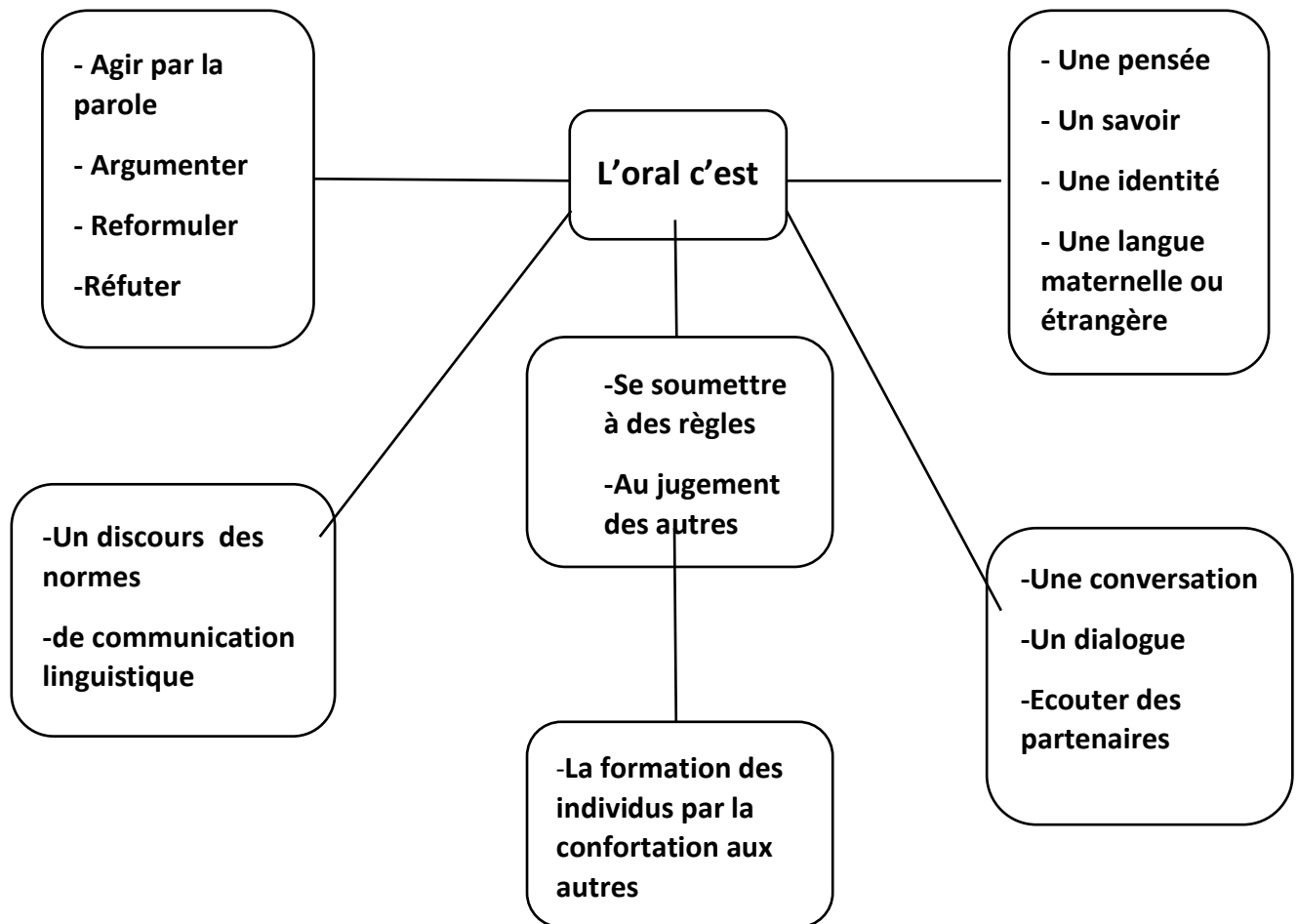
C'est-à-dire que l'oral est tout ce qui est en relation avec deux phénomènes, l'écoute et la production de parole.

## **1.2. Qu'est-ce que comprendre ?**

Selon le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre Cuq : *''la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre du processus cognitif, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite)''*.

D'après cette définition, nous pouvons dire que « comprendre » c'est installer une idée nouvelle aux connaissances existantes en s'appuyant sur les paroles ou les textes. Nous présentons ci-dessous le schéma que propose Colletta par rapport à l'oral.

### Schéma résumant l'oral de Jean-Marc-Colletta



### 1.3-La compréhension et l'expression orales :

La compréhension et l'expression orales sont les procédés fondamentaux dans une classe de langue étrangère, elles amènent l'apprenant à exploiter ses pré requis afin de pouvoir apprendre de nouvelles notions.

#### 1.3.1- La compréhension orale :

La compréhension orale selon Jean-Michel Ducrot dans : “l’enseignement de la compréhension orale” est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l’apprenant des stratégies d’écoute premièrement et de compréhension d’énoncés à l’oral deuxièmement.

La compréhension orale est le fait d’acquérir à travers l’écoute ou un document sonore. La compréhension orale s’acquiert après un long travail et l’apprenant sera capable de repérer des informations et de les hiérarchiser, et de prendre des notes c’est-à-dire elle rend l’apprenant de plus en plus autonome de son apprentissage.

La compréhension orale est motivée par une technique d’**écoute** et pour un but précis, il s’agit d’écouter pour comprendre une information. Il y a trois types d’écoute selon GRUCA et CUQ :

**A - L’écoute de veille :**

Elle vise à attirer l’attention des élèves sur le thème écouté pour arriver à faire une synthèse, ce type rend l’élève attentif à la parole.

**B - L’écoute globale :**

C’est une écoute qui consiste à identifier le document écouté à travers le sens général du discours, l’intention de l’auteur,...etc.

Elle suppose de rassembler des détails pour arriver à une idée principale.

**C - L’écoute sélective :**

Elle consiste à repérer uniquement certaines informations dans le texte, cette étape permet aux élèves de concentrer l’attention sur le registre de voix.

### **1.3.2- L'expression orale :**

L'expression orale est l'action d'extérioriser les sentiments, les idées et les pensées par la parole.

Selon GALISSON ROBERT « *une opération qui consiste à produire un message oral ou écrit, en utilisant les sonores ou graphiques* ».

Alors, l'expression orale est une compétence que les apprenants doivent l'acquérir, elle consiste à s'exprimer dans des différentes situations en utilisant la parole, elle traite de l'action de parler, de la forme du message, et non du contenu.

### **1.4. Les difficultés rencontrées lors de la compréhension orale :**

- Les élèves rencontrent de nombreux problèmes lors de la compréhension de l'orale, ce manque est dû à plusieurs facteurs tels que les obstacles psychologiques, didactiques, et familiaux.
- Nous citons quelques difficultés :
  - Les difficultés d'ordre linguistiques :

C'est à cause de la non maîtrise ou la méconnaissance du vocabulaire, grammaire et de conjugaison.

- Les difficultés de vocabulaire :

C'est à cause de l'emploi d'un mot à la place d'un autre mot.

- Les difficultés psychologiques :

Le manque de confiance en soi (il se manifeste par le doute, l'hésitation et le silence).

- Les obstacles familiaux :

L'entourage de l'élève joue un rôle très important dans l'apprentissage de l'oral.

La timidité (dans ce cas l'élève préfère le silence, il n'arrive pas s'exprimer et prendre la parole).

### **1.5. La production orale :**

CUQ et GRUCA, définissent la production orale comme suit :

*« La didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicitent les opinions de l'apprenant... »*

La production orale est une compétence principale qui amène l'élève à produire au niveau de l'oral, et à communiquer en cette langue.

C'est une communication linguistique, elle est comme une action pour les apprenants de mettre en œuvre tout ce qu'ils ont acquis pendant le cours de l'expression orale et afin d'atteindre les objectifs.

### **1.6. La communication :**

Parler c'est communiquer et communiquer c'est interagir KERBRAT-ORECCHIONI affirme que *« l'oral est partout, dans l'école et hors de l'école, dans la classe et dans la cour de récréation, la communication orale apparaît comme spontanée »*. D'après cet énoncé l'auteur affirme que les élèves communiquent partout et à tout moment.

D'après cet énoncé l'auteur affirme que les élèves communiquent partout et à tout moment.



Selon ROBERT ; “ *communiquer c’est : transmettre à un tiers un message par des signaux sonores ou visuels, par le langage oral ou écrit*”.

D’après CUQ la communication en didactique des langues, représente le rôle important du récepteur.

Pour communiquer, la présence de l’émetteur, le récepteur, le moyen de communication et le message sont nécessaires.

Savoir communiquer c’est savoir vivre avec les autres (s’échanger les idées, s’exprimer clairement pour se faire mieux comprendre, savoir prendre la parole, l’écoute...etc.).

#### 1.7- **L’importance de l’oral :**

L’oral en classe du FLE au primaire doit être développé et valorisé en tant que pratique et moyen de communication utile, sans oublier que la production orale est une pratique de classe indispensable.

Le langage oral des élèves du primaire est un moyen d’exercer leur imagination. Pour de nombreux étudiants, également un bon soutien et une confiance dans la perception et l’apprentissage, les élèves se souviennent mieux d’une idée ou une notion qu’ils ont entendue.

Ainsi l’oral permet à l’élève à formuler et à réfléchir, puisque la connaissance est mieux structurée lorsqu’elle est exprimée oralement.

Au moment de l’apprentissage oral, l’élève a le droit à l’erreur en tant qu’outil d’enseignement, Par conséquent, les erreurs d’expression orale permettent à l’élève de reformuler ses mots jusqu’à ce que l’idée soit correcte

et que le concept soit exprimé de manière correcte pour améliorer sa performance.

### **1.8-Les bases de l'évaluation d'expression orale :**

Le processus d'évaluation de l'expression orale est très difficile car en expression orale, la méthode d'évaluation consiste en des situations orales qui dépendent de la parole et de l'interaction dans un cadre linguistique correct et intégré, et non à travers du matériel écrit ou visuel.

Il existe un ensemble de fondements sur lesquels doit reposer l'évaluation des apprentissages de l'expression orale :

- Il faut porter attention aux traits de l'élève lors du processus d'expression, car les gestes sont des formes de communication qui servent à renforcer le message qui est transmis par la parole.
  - L'évaluation se fait de façon individuelle afin que l'enseignant puisse observer et enregistrer les réponses verbales des élèves et les analyser avec précision, loin de tout stimuli pouvant affecter la réponse et l'attention des élèves lors de l'évaluation.
  - Compte tenu de l'état psychologique et émotionnel de l'élève, il est nécessaire de créer l'atmosphère appropriée de convivialité et de sympathie entre l'enseignant et l'élève lors de l'évaluation, en raison de l'impact de l'état émotionnel sur la performance linguistique.
- Les activités d'évaluation ne doivent pas être celles qui nécessitent une réponse en un mot comme oui ou non ; Parce qu'il ne permet pas à l'enseignant de prélever un échantillon complet

pour pouvoir identifier les difficultés les plus importantes dans l'expression de l'élève.

- L'évaluation doit être basée sur des échantillons de langage, car il s'agit d'un véritable enregistrement du langage oral de l'élève lors de la parole spontanée.

Les échantillons linguistiques oraux sont analysés par :

a- Connaître la durée moyenne de la parole pour diagnostiquer le développement du langage.

b- Analyser la façon dont les phrases sont formulées.

c- Analyse grammaticale.

d- Analyser les emplacements des mots utilisés.

Dans ce premier chapitre, nous avons mis des différentes définitions des concepts clés de notre étude. En effet, nous avons commencé par la définition de l'oral, de la compréhension, de l'expression selon plusieurs dictionnaires, ensuite nous sommes intéressées aux difficultés rencontrées lors de la compréhension orale et nous avons aussi éclairé quelques notions : la production orale et la communication. Enfin nous avons mis quelques points sur l'importance de l'oral et l'évaluation de l'expression orale.

# **CHAPITRE 2**

## **Démarche méthodologique**

Pour l'élaboration de ce mémoire nous avons effectué des recherches sur le terrain, précisément au niveau du primaire BENOSMANE MANSORIA où nous avons procédé à l'observation du cours dans la classe du 4AP nous avons aussi effectué des interviews avec les élèves et nous avons distribué des questionnaires aux enseignants du primaire.

Notre travail se basera donc sur l'observation de nos participants, d'une part et sur l'enquête par questionnaire distribué aux enseignants et l'entretien avec les élèves d'autre part.

## **2.1. Contexte de l'étude :**

Pour mieux comprendre notre étude, on va tout d'abord exposer son contexte qui représente la place de la langue française en Algérie et en particulier dans l'école primaire.

### **2.1.1. La langue française en Algérie :**

En Algérie, le français est utilisé dans plusieurs domaines. Un grand nombre d'institutions administratives, notamment celles des secteurs économiques et bancaires continuent à fonctionner en langue française. Le français est aussi omniprésent dans la vie quotidienne des Algériens. Les termes français sont nombreux dans le lexique algérien. Concernant les moyens de communication, la plupart d'entre eux utilisent le français.

### **2.1.1.1. Le français dans le domaine professionnel :**

Le français est la langue de travail dans plusieurs secteurs en Algérie. Des études menées dans le milieu professionnel en Algérie notamment celles de (Sebaa, 2002 ; K. Taleb-Ibrahimi, 1995) ont montré que le français est la langue utilisée en concurrence avec l'arabe dans différentes situations de communication au sein des administrations.

### **2.1.1.2. Le français dans l'enseignement supérieur et le monde de la recherche :**

Dans l'enseignement supérieur algérien, le français est la langue la plus répandue. De nombreuses filières assurent leur enseignement en langue française (médecine, pharmacie, chirurgie dentaire, architecture, école vétérinaire, polytechnique, etc.). (Ferhani, 2006) Ainsi, le français garde son statut de langue d'enseignement à l'université.

### **2.1.1.3. Le français dans les pratiques linguistiques des Algériens :**

Dans les pratiques linguistiques, le français s'est maintenu, certes mais d'une manière différente, sous différents aspects et selon les régions et les milieux des locuteurs algériens. Nous trouvons dans ces milieux des emprunts directs et des emprunts intégrés.

- Des emprunts directs : l'unité lexicale empruntée à la langue française ne subit aucune transformation.

Surtout Ex : surtout (n'oublie pas)

Voiture Ex :(Elle est dans) la voiture

Remarque : il est à noter que les mots ou expressions entre parenthèses sont prononcés par les Algériens sont prononcés en langue vernaculaire.

- Des emprunts intégrés :le locuteur algérien emploie le français de façon variable et fortement utilisé : /lamiri / pour « la mairie ». /l,bos,,ta/ pour « la poste » džadarmi/ pour « gendarme » /daraki/.film/ pour « film » avec un pluriel /aeflaem/. Nous pourrions même aller à dire que le locuteur algérien a algérianisé la langue française, l'adopter et l'adapter à sa propre manière.

- Alternance codique : Le français est repéré aussi dans une pratique de plus en plus répandue, chez les jeunes, particulièrement, qui fait l'objet d'une alternance codique arabe/français, nous parlons de ce cas -là lorsqu'il y a un usage alternatif de deux ou plusieurs langues dans le même énoncé ou la même conversation.

- Néologisme : Les Algériens créent de nouveaux mots en adjoignant au morphème arabe ou kabyle un suffixe français. Et ce procédé donne un mot inexistant en langue française.

- 1."Dégoût","dégoutage";ce néologisme est crée sur la base de « dégoût » et du suffixe « age ».

- 2."Taxieur" sur la base de « taxi » et du suffixe « -eur »

#### **2.1.1.4. Le français dans les médias :**

Dans l'environnement médiatique algérien, le français est très présent. D'après certains chercheurs tels (Dourari, 2003). D'abord, la capitale algérienne possède à elle seule six journaux francophones, ElMoujahid,

Alger-républicain, Liberté, Alger-soir, Le Matin, El-watan (Asselah-Rahal, 2001).

D'autre part, la chaîne III de la radio algérienne émet des programmes en français. De son côté la télévision algérienne d'état projette presque chaque soir des films en français et même des débats en langue française. De plus, depuis l'avènement de la parabole, de nombreux foyers algériens sont connectés aux chaînes télévisées françaises. Il faut noter que les médias, la presse orale et surtout écrite ont contribué fortement à la diffusion du français dans le pays .Dans la production littéraire, de grands noms de la littérature algérienne d'expression française comme Mohamed Dib, Kateb Yacine, Mouloud Mammeri, Mouloud Feraoun, Rachid Boudjedra, AssiaDjebbar qui ont fait le choix d'écrire en français .A coté de ces fameux écrivains nous avons une nouvelle génération d'écrivains qui ont choisi d'écrire eux aussi en français , prenons à titre d'exemple Maïssa Bey Malika Mokeddem, Maïssa Bey, Yasmina Khaddra, Tahar Djaout.

#### **2.1.1.5. Le français dans l'environnement des Algériens :**

Jusqu'à présent dans les villes du nord la plupart des plaques des rues, des enseignes des magasins, des panneaux publicitaires sont bilingues arabe/français voire, dans certaines villes de Kabylie, trilingues arabe/berbère/français. Il y a également de nombreuses enseignes et de nombreux panneaux publicitaires en français uniquement.

#### **2.2. Le français à l'école primaire :**



Le français est une langue étrangère du primaire au secondaire, puis il devient la langue d'enseignement dans les universités, déclarée par un texte officiel, et liée à l'enseignement du français, comme n'importe quelle autre langue.

L'enseignement primaire dure cinq ans, le français est désormais enseigné comme langue étrangère obligatoire.

L'enseignement du français au primaire vise à développer les habiletés de communication des élèves en interaction orale (écouter/parler) et en écriture (lire/écouter) dans des contextes scolaires appropriés pour faciliter leur développement cognitif. Cet enseignement doit conduire pas à pas les élèves à s'exprimer à l'aide de la langue parlée et écrite et il se divise sur plusieurs plans :

- \* Sur le plan communicatif : l'élève entrera dans une situation communicative où il exprimera de manière appropriée sa position dans le cadre communicatif.
- \* Sur le plan cognitif : il est orienté à développer des progressions afin de construire ses apprentissages dans la verbalisation et dans l'interaction.
- \* Sur le plan linguistique : l'élève prendra conscience à la phonologie, la grammaire et le lexique de la langue française.

Dès lors, l'étude du français participe à la formation de l'apprenant en lui donnant accès à l'information et à l'ouverture sur le monde. Les programmes du primaire sont construits autour du cycle de compétences pour chaque niveau, installé à la fois à l'oral et à l'écrit.

C'est un ensemble de connaissances qui favorise l'apprentissage et la préparation à la vie active, en fournissant aux élèves des compétences pertinentes, solides et durables qui peuvent être mises à profit dans des

situations authentiques de communication et de résolution de problèmes, et leur permet d'apprendre tout au long de leur vie, de participer activement à la vie sociale, culturelle et économique et de s'adapter au changement.

### **2.3. Présentation de l'école de l'étude :**

L'école BENOSMANE MANSORIA est un établissement d'enseignement primaire situé à Oudjlida la willaya de TLEMEN.

L'école BENOSMANE MANSORIA s'agit d'une petite école qui se compose de 10 classes, une petite cour et un petit jardin avec des arbres fruitiers, dans l'entrée de l'école à droite il y a quatre classes (deux classes

pour les 2<sup>ème</sup> année et deux classes pour les 3<sup>ème</sup> AP ), en face de la porte il y a deux classes des 1<sup>ère</sup> années AP et en montant les escaliers on trouve quatre autres classes (deux classes de 5<sup>ème</sup> année et deux classes de 4<sup>ème</sup> année) et à côté il y a les toilettes .

Tous les murs de l'école sont bien dessinés.

### **2.4. Présentation du public de l'étude :**

Notre recherche scientifique a visé une catégorie de personnes qui se compose de :

1. Les enseignants : auxquels nous avons soumis un type de questionnaire comportant une série de questions préalablement établies et prédestiné à celui-ci.

2. Un ensemble des élèves dans l'âge de 9 à 10 ans de la 4ème année primaire, préparant la 5ème année au primaire de BENOSMANE Mansoria , à Oudjlida ,la ville de Tlemcen . Concernant la classe choisit, elle contient 17 écoliers. Le nombre de filles 6 et de garçons 11. Le sexe masculin représente 64,70% de l'ensemble des élèves dans cette classe. Nous avons fait un entretien avec 6 d'entre eux. Lors de la passation de l'entretien nous avons enregistré un total de 4 absences, ce qui a réduit le nombre de nos participants.

#### **2.4.1. Profil de sortie des élèves du 5AP à l'oral :**

On attend de l'élève qu'il soit capable :

- de réagir à des sollicitations verbales par un énoncé intelligible et cohérent.
- de s'exprimer de manière compréhensible dans des séquences conversationnelles.
- de réagir à partir d'un support écrit ou sonore.
- de prendre la parole de façon autonome pour questionner, répondre, demander une information, donner une consigne, donner son avis.
- de produire un énoncé pour raconter, décrire, dialoguer ou informer.
- de dire et mémoriser des textes poétiques en s'appuyant sur des éléments prosodiques • de synthétiser l'essentiel d'un message oral dans un énoncé personnel.

- de modaliser son propos à l'aide de marques d'énonciation (pronoms, adverbes, interjections).

#### **2.4.2. Les compétences des élèves à la fin du primaire :**

- l'élève sera capable de comprendre des énoncés oraux pour distinguer différents actes de parole en mettant en relation les paramètres de la communication.
- l'élève sera capable de produire des énoncés pour donner/demander de l'information.
- Il sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.
- Communiquer de manière efficace dans diverses situations de communication.
- être capable d'adapter ses acquis selon la situation communicationnelle.
- Exprimer ses idées et échanger avec les autres en montrant de l'intérêt et du respect.

- s'affirmer en tant qu'un individu et apprendre à être autonome.
- exercer sa curiosité, son imagination et sa créativité.

### **2.4.3. Les objectifs de l'apprentissage de l'oral en classe du primaire :**

- Encourager un travail de groupe entre les élèves.
  - Mettre les élèves dans des situations de communication.
  - Améliorer la transmission des savoirs, et développer la confiance et l'estime de soi de chaque élève.
- 
- Amener l'élève à une compréhension globale de son interlocuteur dans le cadre d'une communication réelle.

### **2.5. Présentation du questionnaire :**

Afin que notre enquête soit menée avec rigueur méthodologique et objectivité, nous avons soigneusement mis en place un questionnaire

adressé aux enseignants de français au primaire, qui contenait une variété de questions claires et précises.

Le questionnaire a pour objectif de montrer les difficultés de l'oral en français langue étrangère et d'essayer de trouver des solutions.

Notre questionnaire se compose de 09 questions variées de questions

La première partie sert à identifier les enquêtés par le sexe, l'établissement, la ville et une question sur l'expérience de chaque enseignant.

La deuxième partie composée de 09 questions relatives à l'oral, on a les questions fermées et les semi-ouvertes et les questions ouvertes.

Dans ce qui suit nous allons justifier le choix des questions que nous avons sélectionnées :

**Question 1 : Comment trouvez-vous le niveau de vos apprenants à l'oral ?**

- nous voulons savoir le niveau des élèves à l'oral.

**Question 2 : Le volume horaire assigné à l'oral est-il suffisant ?**

- elle porte sur le volume horaire à l'oral et nous voulons savoir si l'horaire est suffisant ou non.

**Question 3 : Vos élèves éprouvent-ils des difficultés à l'oral ? Est-ce au niveau de :** La prononciation

La prise de parole

L'articulation

-elle s'intéresse aux difficultés qui freinent l'oral chez les élèves.

**Question 4 : Quelles stratégies mettez-vous en place pour surmonter ces difficultés ?**

- c'est pour avoir une idée sur les stratégies qui surmontent les difficultés chez eux.

**Question 5 : Pensez-vous que les activités orales sont suffisamment présentes dans les programmes ?**

Oui  non

- pour savoir si les activités orales sont faites suffisamment dans les programmes.

**Question 6 : Vos élèves s'intéressent-ils aux activités orales ?**

- nous voulons savoir si les élèves s'intéressent aux activités orales.

**Question 7 : Que proposez-vous comme activités orales pour motiver vos élèves ?**

- porte sur les activités qui motivent les élèves dans la classe.

**Question 8 : Quels types de supports optez-vous pour les séances d'oral ?**

Vidéo	<input type="checkbox"/>
Support audio	<input type="checkbox"/>
Texte lu	<input type="checkbox"/>
Support iconographique	<input type="checkbox"/>

- elle a pour but de savoir les types de supports optés pour la séance de l'oral.

**Question 9 :Pensez-vous que l'oral est difficile à enseigner ? Si oui, pourquoi ?**

- pour savoir si l'oral est difficile à enseigner et pourquoi.

## **2.6. Présentation de l'entretien :**

En ce qui concerne notre entretien, ce dernier est constitué de 9 questions réparties en un mélange des questions. Nous citons leurs natures comme suit :

Question 1 : qu' est-ce qu'il travaille ton père ?

Question 2 : tu habites où ?

Nous avons présenté ces deux questions pour le but de savoir les sources liées aux difficultés de l'expression orale par rapport aux élèves et pour connaître le milieu social et familial des élèves.

Question 3 : aimes-tu la langue française ?

On a posé cette question pour connaître l'opinion des élèves vis-à-vis la langue française, et ce qu'ils pensent de cette langue.

Question 4 : la langue française est-elle facile ?

Nous avons choisi cette question pour découvrir si les élèves ont un facteur de soucis dans l'apprentissage de la langue française.

Question 5 : est-ce que tu peux me donner quelques mots en français ?



Nous avons présenté cette question pour examiner le niveau de lexique des élèves en langue française.

Question 6 : parles-tu le français à la maison ?

On a posé cette question pour voir si le milieu familial aide l'élève à apprendre et améliorer son français.

Question 7 : parles-tu le français avec tes camarades en classe ?

Nous avons choisi cette question pour savoir si les élèves pratiquent le français en classe lorsqu'ils sont interrogés par leur enseignant ou lorsqu'il participe au cours ; et avec leurs collègues.

Question 8: parles-tu le français dans la rue ?

Nous avons présenté cette question pour le but de savoir si le français est toujours présent dans la vie quotidienne des élèves dans la rue ; et pour voir s'ils font un effort pour parler en français dehors la classe.

Question 9: est-ce que tu regardes les programmes TV en français?

Nous avons posé cette question pour connaître si les élèves utilisent des supports tels que les programmes TV pour enrichir leur vocabulaire parce qu'il est essentiel d'augmenter la fréquence des programmes audiovisuels suivis (dessins animés, films pour enfants... ) pour avoir une bonne maîtrise d'expression orale.

## **2.7. Présentation du déroulement de la séance :**

Le stage débute le 09 Novembre à 13h, avec l'accueil par la directrice, et l'enseignante, après cet accueil je me suis dirigée vers la classe avec l'enseignante.

La classe était bien décorée, propre, vaste et bien éclairée, avec beaucoup d'affiches de français (l'alphabet, les jours de la semaine, les saisons, les types de la phrase ...) qui sont accrochées sur les murs.

Il y a un bureau et des tables pour les élèves, chaque groupe se compose de 17 élèves, 6 filles et 11 garçons.

La séance dans laquelle nous avons assisté est une séance de grammaire à une classe de 5<sup>ème</sup> année présentée par l'enseignante formatrice en langue française HELLAL Chafika l'adorable et la gentille et surtout la compétente maitresse qui a 26 ans de service,

Elle a commencé par des prés-requis sur le cours précédent intitulé le GNS et le GV, elle a écrit une phrase sur le tableau ( le jardinier arrose les fleurs ) et elle a demandé aux élèves de découper la phrase, ensuite elle a passé au moment d'observation pour pouvoir tirer le titre de la leçon de grammaire, la maitresse a commencé à écrire la phrase suivante « il était une fois un pauvre homme qui s'appelait Djeha, il avait une petite barque blanche.

Elle a posé la question –Comment était Djeha ? Comment était sa barque ?

-« Relevez les mots qui nous donnent des informations sur Djeha et sa barque ?, les élèves commencent à réfléchir et l'enseignante a ajouté une autre question sur le type des mots est ce qu'ils s'agissent d'un verbe ou bien d'un nom ...

Dans l'ensemble les élèves ont présenté de bonnes réponses qui permettent à l'enseignante de tirer la règle facilement

**L'ADJECTIF QUALIFICATIF s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.**

Dans ce chapitre, nous avons montré comment nous avons effectué nos recherches dans une école primaire. Nous avons aussi essayé de donner le contexte de notre étude. Nous avons présenté d'un côté l'école de notre étude ainsi que le public et le profil de sortie et les compétences acquises et les objectifs de l'apprentissage de l'oral au primaire.

D'un autre côté, nous avons présenté le questionnaire et l'entretien ainsi que le déroulement de l'enquête.

# **CHAPITRE 3**

## **Analyse des données**

### **3.1.Analyse et traitement des données du questionnaire :**

Dans cette partie nous allons analyser le questionnaire qui nous permet d'arriver aux résultats pour envisager des propositions de remédiation.

#### **-Répartition des enseignants selon le sexe :**

Femme  Homme

Le sexe	Le nombre	Le pourcentage
Femme	16	80%
Homme	04	20%

Le tableau montre que notre échantillon englobe 08 enseignantes et

02 enseignants, ce qui nous donne un pourcentage de 80% d'enseignantes et 20% d'enseignants.

Ce résultat nous confirme que les femmes sont dominantes dans le cadre d'enseignement du cycle primaire par rapport aux hommes, car de nombreuses études et parmi les auteurs qui ont écrits sur ce sujet « Francis Dupuis-Déri » un professeur à l'institut de recherches et d'études féministes à l'UQAM et auteur du livre « la crise de la masculinité » (2018) indiquent que les garçons réussissent moins à l'école primaire que les filles, celles-ci sont plus studieuses, plus concentrées ce qui explique leur plus grande réussite.

**- Répartition des enseignants selon l'établissement :**

Public  privé

Etablissement	Le nombre	Le pourcentage
Public	20	100%

Le tableau montre que notre échantillon englobe 10 enseignants d'un établissement public, ce qui nous donne un pourcentage de 100%.

**- Répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle :**

Depuis moins de 10ans

Entre 10 et 20 ans

Depuis plus de 20 ans

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Depuis moins de 10 ans	04	20%
Entre 10 et 20 ans	08	40%
Depuis plus de 20 ans	08	40%

A partir de ce tableau on peut constater que 40% des enseignants c'est-à-dire 04 enseignants sur l'ensemble de 10 enseignants ont une expérience qui dépasse les 20 ans et 40% des enseignants ont entre 10 et 20 ans, et 20% ont moins de 10 ans. D'après cela nous observerons que le taux le plus important se situe chez les enseignants de 10 à 20 ans et les enseignants de plus de 20 ans d'expérience.

Alors l'expérience pédagogique est plus avantageuse dans le savoir.

**Question 01 : Comment trouvez-vous le niveau de vos apprenants à l'oral ?**

- Faible
- Moyen
- Bon
- Excellent

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Faible	04	20%
Moyen	14	70%
Bon	02	10%
Excellent	00	00%

Le tableau ci-dessus nous montre que 70% des enseignants trouvent que le niveau de leurs élèves est moyen et 20% d'autres trouvent que le niveau est faible et un petit 10% qui est bon, par contre le niveau excellent n'existe pas.

**Question 02: Le volume horaire assigné à l'oral est suffisant ?**

- Oui  Non

Réponse	Le nombre	Le pourcentage



Oui	02	10%
Non	18	90%

Après l'analyse de cette question on peut remarquer que 90% des enseignants c'est-à-dire la majorité des enseignants considèrent que le volume horaire est insuffisant en tenant compte du programme de la 5<sup>ème</sup> AP.

**Question 03 : Vos élèves éprouvent-ils des difficultés à l'oral ? Est-ce que au niveau de :**

- La prononciation
- La prise de parole
- L'articulation

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
La prononciation	16	80%
La prise de parole	2	10%

L'articulation	2	10%
----------------	---	-----

D'après l'analyse que nous avons menée, nous pouvons mieux connaître la situation, les problèmes liés aux difficultés à parler la langue française.

D'après les réponses des enseignants, les élèves du 5<sup>ème</sup> AP ont des problèmes à communiquer en français au niveau de la prononciation.

**Question 04 : Quelles stratégies mettez- vous en place pour surmonter ces difficultés ?**

Parmi les stratégies citées par les enseignants de 5<sup>ème</sup> année primaire dans notre questionnaire, on trouve les suivantes :

- 1)- Activer les connaissances antérieures de l'élève, et interpréter le langage non verbal.
- 2)- La stratégie de la table ronde est une réunion caractérisée par le principe d'égalité entre les participants convoqués pour discuter d'un sujet précis.
- 3)- Proposer à lire des livres, des romans, d'écouter des supports sonores ou bien de suivre des émissions en français sur YouTube.
- 4)- Aider les élèves à construire des phrases personnelles et la faire écouter par les autres.

**Question 05 : Pensez-vous que les activités orales sont suffisamment présentes dans les programmes ?**

Oui

Non

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	04	20%
Non	16	80%

D'après les réponses obtenues, 80% d'enseignants ont répondu par "Non" et 20% ont répondu par "Oui" ce qui nous confirme que les activités orales ne sont pas suffisamment présentes dans les programmes ce qui empêche l'élève à améliorer ses savoirs et de développer la confiance et l'estime de soi.

**Question 06 : Vos élèves s'intéressent- ils aux activités orales ?**

Selon les réponses des enseignants, 50% affirment que les élèves ne s'intéressent pas beaucoup aux activités orales à cause de leur niveau moyen et 50% affirment que les élèves s'intéressent à l'oral surtout les activités ludiques.

**Question 07 : Que proposez-vous comme activités orales pour motiver vos élèves ?**

Une minorité d’enseignantes c’est à dire 10% proposent la lecture, et la majorité d’autres enseignants 90% proposent la chanson (faire chanter), jouer un conte.

**Question 08: Quels types de supports optez-vous pour les séances d’oral ?**

Vidéo

Support audio

Texte lu

Support iconographique

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
Vidéo	12	60%
Support audio	02	10%
Texte lu	04	20%
Support iconographique	02	10%

A partir de l’analyse de cette question nous pouvons remarquer que 60% des enseignants (le plus haut pourcentage), 20% utilisent les textes lus et ce qui reste de 10% optent pour les supports audio et les supports iconographique.

**Question 09 :Pensez-vous que l'oral est difficile à enseigner ? Si oui, pourquoi ?**

Selon les réponses des enseignants, 20% d'entre eux ont affirmé que l'oral n'est pas difficile, il suffit juste de :

- \* bien préparer les questions.
- \* Une bonne motivation et éveil d'intérêt.

Et 80% d'autres enseignants affirment que le français est difficile car l'élève a plusieurs obstacles psychologiques, didactiques et familiaux pour s'exprimer oralement, l'élève ne pratique jamais l'oral à la maison.

**3.2. Analyse de la séance :**

Notre objectif est de cerner les difficultés et apporter de précision sur les pratiques des élèves en expression orale par le biais d'une enquête, auprès des apprenants. L'enquête est essentielle pour la collecte des informations qui concernent le déroulement des cours.

L'enseignante travaille avec des fiches imprimées pour mieux transmettre les informations aux élèves et en distribuant ces feuilles on a trouvé l'occasion pour donner des exemples aux élèves et demander de nous trouver l'adjectif mais on a eu des petites difficultés car ils avaient peur de prendre la parole et de s'exprimer et parler avec nous, c'était la première fois qu'on assiste avec eux, on a commencé à les faire comprendre que ce n'est pas grave de faire des erreurs, on a rajouté que le fait d'enseigner est un métier qui

s'apprends, faire cours et faire apprendre, quelques autres élèves étaient déconcentrés et entraînés de jouer avec les stylos, puis la

maîtresse a distribué des feuilles qui contiennent des tâches et des activités.

Dans la vie scolaire de l'élève, le professeur choisit la notion en rapport avec la séquence, il vérifie la notion dans un ouvrage de grammaire pour donner les bonnes informations, puis il donne des exemples et laisse les élèves réfléchir, ensuite il prévoit les activités et les tâches en choisissant un corpus (textes, phrases...) et enfin il évalue.

La séance de la grammaire doit servir en premier lieu à mieux écrire et mieux lire, car maîtriser la grammaire est être capable de faire fonctionner la langue.

La grammaire n'a pas d'objectif pour elle-même elle est un outil pour comprendre et s'exprimer, elle permet de réfléchir sur la langue et de mieux la pratiquer, l'élève acquiert progressivement le vocabulaire grammatical qui se rapporte aux notions étudiées.

### **3.3. L'analyse de l'entretien :**

Nous avons fait une enquête par entretien auprès de six élèves qui semblent en mesure de répondre à nos questions. Nous avons pris en charge l'explication des questions pour éviter toute confusion ou mal compréhension auprès de nos élèves. Tout en préservant l'anonymat de l'identité des participants.

Dans ce qui suit nous allons présenter puis commenter les résultats comme suit :

Question 1 : Qu'est ce qu'il travaille ton père?

E1: il a dit que son père travaille un commerçant. Nous remarquons que cet élève a répondu spontanément à cette question.

E2: il a annoncé que son père travaille un couturier. Nous remarquons que cet élève était à l'aise lorsqu'il répond à cette question.

E3: il a dit : il travaille mon père un commerçant. Nous observons que cet élève parle bien et il répond sans perturbation.

E4: il a dit que son père travaille un peintre. Notons ici que cet élève a répondu confusément après un petit silence à cette question.

E5: cet élève a répondu à cette question par "Oudjlida" (un lieu), nous avons dû répéter la question en arabe. Ici nous notons que cet élève a répondu difficilement et par interruption à cette question.

E6: il a répondu d'une manière incompréhensible par "commerçant". Notons ici que cet élève a des difficultés de prononciation en français.

-Nous remarquons que la plupart des élèves sont facilement répondu à cette question.

Question 2 : Tu habites où ?

E1 : il annonce qu'il habite à Oujlida. Nous remarquons que cet élève a répondu sans contrainte à la question.

E2 : il déclare qu'il habite à Tlemcen. Notons qu'il a répondu sans crainte à cette question.

E3 : il a dit : » j'habite dans le quartier Oudjlida ». Nous observons ici que l'élève a répondu spontanément et sans confusion à la question.

E4 : il a répondu par à Oudjlida, après un petit silence et avec un peu de l'aide de notre part . Notons ici que cet élève est timide.

E5 : il a dit qu'il habite à Oudjlida. Nous remarquons que cet élève a répondu spontanément à cette question.

E6 : il n'a pas répondu à cette question. Notons ici que cet élève a un manque dans le vocabulaire du français.

-Nous remarquons que certaines élèves ont un déficit de vocabulaire français.

Question 3 : Aimes-tu la langue française ?

Les réponses de 5 élèves étaient identiques pour cette question, ils ont répondu par « Oui » ; sauf un élève qu'il a hoché la tête en signe « Non ».

-Nous remarquons que la majorité des élèves aiment la langue française.

Question 4 : La langue française est-elle facile ?

Pour cette question les réponses des élèves étaient identiques, les six ont répondu de la même manière par "oui".

-Nous remarquons que pour tous les élèves la langue française est facile.

Question 5 : Est-ce que tu peux me donner quelques mots en français ?



E1: il a hoché la tête en signe d'accord puis il commença à prononcer quelques mots : le vélo, maman, papa, le chien, ma sœur, mon frère. Notons ici que cet élève a répondu spontanément à la question.

E2: il a répondu par "d'accord" après il commença à citer quelques mots : vélo, voiture, Samia, la classe, mon frère, mon père, ma sœur, une cahier. Nous remarquons que cet élève parle sans confusion mais il fait des erreurs.

E3: il a dit "oui"; ensuite il a commencé à donner quelques mots: un chien, une chat, les camarades, papa, ma sœur, mon frère, ma petite sœur, mon grand-père. Nous observons que cet élève parle sans crainte et il a un bon bandage linguistique.

E4: et secoua la tête en signe d'accord puis il a commencé à proférer quelques mots en français: le chat, une voiture, le boucher, un pilote, le chien. Nous remarquons ici que cet élève a répondu facilement à cette question.

E5: il a répondu par "Oui "puis il commença à prononcer quelques mots: la maison, maman, papa, ma sœur, voiture, la classe. Notons ici que cet élève a répondu par interruption à la question.

E6: il a dit "oui" ensuite il a commencé à citer quelques mots en français: maman, papa, une sœur, frère. Nous remarquons que cet élève a répondu à cette question difficilement.

-Par rapport aux réponses de cette question nous remarquons que tous les élèves peuvent citer et donner quelques mots en français, mais le problème est dans la prononciation et quelques fautes d'orthographe et de grammaire à l'oral.

Question 6 : Parles-tu le français à la maison ?

E1 : il a répondu par « Oui ».

E2 : il a répondu par « Oui ».

E3 : il a répondu par « Oui ».

E4 : il a répondu par « un peu ».

E5 : il a répondu par « Oui ».

E6 : il a répondu par « Non ».

-Nous notons ici que la plupart des élèves parlent le français à la maison avec leurs parents.

Question 7 : Parles-tu le français avec tes camarades ?

Pour cette question 4 élèves ont répondu par « Oui » et les deux autres ont répondu par « Non ».

-Dans cette question nous observons que les réponses étaient mitigées, il y a des élèves qui parlent en français avec leurs camarades et il y a d'autres n'utilise pas le français dans leur conversation avec leurs camarades de classe.

Question 8 : Parles-tu le français dans la rue ?

E1 : il a dit « non »

E2 : il a répondu par « Oui »

E3 : il a dit qu'il utilise quelques mots.

E4 : il a répondu par « Oui »

E5 : il a répondu par « Non »

E6 : il a répondu par « Oui »

-Nous remarquons ici que quelques élèves utilisent le français dans la rue et d'autres non.

Question 9 : Est-ce que tu regardes les programmes TV en français ?

A cette question, les six élèves ont répondu par « Non » de la même manière.

-Nous observons ici que tous les élèves ne regardent pas des programmes TV en français.

A la fin de l'entretien nous avons constaté que les apprenants n'arrivaient pas à produire le nombre suffisant de phrases qui expriment clairement ce qu'il veulent dire et quand ils doivent raconter ou expliquer quelque chose ils utilisent des phrases simples ou des mots dispersés.

Nous avons remarqué aussi que la majorité des élèves confondaient entre le féminin et le masculin dans leurs énoncés et ils faisaient des fautes de conjugaison et dans la prononciation (le P prononcé comme B, le S prononcé comme Z...).

Le troisième chapitre de notre travail de recherche est consacré à l'analyse d'une séance d'observation ou nous avons réalisé une grille

d'observation accompagnée des enregistrements aux séances de classe de 4<sup>ème</sup> AP dans la wilaya de Tlemcen.

D'après notre analyse de cette séance nous notons que l'enseignant considère comme correcteur d'erreurs notamment la prononciation.

Nous avons aussi mené notre travail par un questionnaire composé de neuf questions. Ce questionnaire fut distribué aux enseignants du primaire.

A partir des réponses, nous pouvons dire que le problème dans les écoles algériennes en générale réside dans l'abandonne de la langue française par les élèves, le manque du matériel et l'insuffisance du volume horaire donné aux activités orales.

Et pour enrichir et compléter notre recherche, nous avons interviewé quelques élèves de la cinquième année du primaire, où nous avons constaté que certains élèves avaient des difficultés à parler et s'exprimer en français et les autres peuvent communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

# **Conclusion Générale**

La notion de difficultés d'apprentissage est une notion moderne qui traite d'une catégorie qui n'est pas simple en quantité et en qualité et qui souffre de difficultés dans sa capacité d'expression verbale, ce qui représente une opportunité pour les élèves de s'enrichir intellectuellement et linguistiquement. L'aptitude sociale à parler et à acquérir l'étiquette pour parler avec les autres. L'étudiant acquiert également la capacité de confronter les autres, ainsi que de les entraîner à se débarrasser de la timidité et à essayer de se tenir sans peur ni dérangement devant ses amis et collègues. ; De plus, il brise le mur de peur qu'il ressent dans toutes ces situations, et donc les difficultés d'expression orale constituent un enjeu majeur et un foyer de tension important pour les élèves de cette catégorie.

Le travail que nous présentons se divise en trois chapitres qui peuvent être référencés comme suit :

Le premier chapitre, dans ce chapitre nous avons donné des définitions relatives à notre thème de recherche, pour mieux saisir les différents aspects de cette étude.

Le deuxième chapitre contient la présentation des outils méthodologiques de notre recherche mais aussi sur la place de la langue française en Algérie et à l'école primaire.

Le troisième chapitre traite en détail les résultats de l'étude et de leur interprétation, dans lequel nous avons présenté l'analyse de la séance et les résultats et l'analyse du questionnaire et de l'entretien.

Nous avons écouté les élèves et enregistré leurs erreurs et nous avons appris à connaître les erreurs particulières qui viennent de la langue maternelle. Cette comparaison est utile, car les difficultés deviendront souvent prévisibles.

Après ces études et analyses, nous sommes arrivés à de nombreux résultats, qui incluent des solutions au problème des difficultés de l'apprentissage oral chez les élèves du primaire.

Nous notons que les difficultés les plus importantes de l'expression orale chez les élèves du primaire sont :

- Difficulté à trouver les mots justes pour la situation.
- Difficulté de traçage et de traitement du langage.
- Des difficultés de conjugaison
- Remplacez le mot par un autre.
- Lenteur et monotonie.
- La timidité
- Discours interrompu incomplet.
- Manque de confiance en soi.

Et l'un des principaux problèmes de l'élève algérien lorsqu'il s'exprime en français est qu'il pense dans sa langue maternelle et parle une autre langue. Ce problème est considéré comme le début de plusieurs autres problèmes.

Dans la langue arabe il n'y a pas de voyelles nasales, il y a donc souvent confusion entre les sons en/an et on, dans la prononciation et l'écriture.

Nous notons que l'incapacité à distinguer l'auditif peut entraîner des erreurs grammaticales, de sorte que le professeur doit comprendre le problème et lui accorder une grande importance. La plupart du temps, pour prononcer certains sons, on se contente d'une bonne explication, d'une clarification et d'un petit entraînement physiologique : clarifier l'emplacement de la langue et des lèvres pour prononcer les lettres. Il s'agit

d'acquérir de nouvelles habitudes de prononciation, un processus qui doit être appliqué de manière ordonnée au stade linguistique approprié, c'est-à-dire à l'école primaire.

L'enseignant doit améliorer la prononciation des sons car c'est un point de départ pour l'élève : il doit parler lentement et améliorer la prononciation, expliquer la différence entre les sons convergents, puis entraîner les élèves à comprendre la langue orale normalement parlée.

Malheureusement, c'est souvent la voix de l'enseignant qui façonne la façon dont l'élève se comporte. Aussi, l'enseignant néglige souvent d'évaluer la prononciation de l'apprenant, et ainsi ce dernier s'habitue à sa propre façon de produire les sons car il ne ressent pas les erreurs qu'il commet. Et il faut lui faire entendre les sons en les juxtaposant avec d'autres sons, à l'aide d'un appareil enregistreur, si possible.

La dictée serait un excellent exercice de correction des sons, car le processus de passage du niveau oral au niveau écrit est difficile pour nos élèves habitués à l'écriture arabe en particulier, qui se caractérise par l'adéquation de la méthode de prononciation à la méthode d'écriture. Il faut constamment insister, lors de la lecture, sur la prononciation correcte des mots, en tenant compte du processus d'enchaînement des mots et du ton et de l'inégalité des rythmes avant d'habituer l'élève à la lecture expressive par un entraînement auditif intensif. Ce processus vise à libérer l'élève de son fort attachement à la langue maternelle pour qu'il puisse utiliser la langue française simplement. Il est nécessaire aussi de fournir du matériel et des supports qui peuvent, s'ils étaient disponibles, faciliter l'enseignement de l'oral en classe et aider les enseignants à simplifier et rapprocher la compréhension chez l'élève. Alors pour un bon enseignement/apprentissage de la compétence orale en classe de FLE, la



formation des enseignants, la présence de supports et de matériel adéquat seraient souhaitables.

# **Bibliographie**

### **^Les ouvrages :**

1. ALBISSER Aurélie, L'oral en classe de FLE Formation de l'Alliance Française de Lecce 16 et 17 avril, 2012
2. BANGE Pierre en collaboration avec CAROL Rita et GRIGGS Peter, L'apprentissage d'une langue étrangère, L'Harmattan, France, 2005
3. Colloque « Didactique de l'oral », Introduction, Eduscol, Montpellier III, 2002
4. CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, cours de didactique générale, paris, Presse universitaire de Grenoble, 2005.
5. GARCIA-DEBANC CLAUDINE et PLANE Sylvie, Comment enseigner l'oral à l'école primaire ? Institut national de recherche pédagogique,, Hatier ,2004.
6. COLETTA J.M, l'oral c'est quoi ? Dans oser l'oral, cahiers pédagogiques, n400.
7. CUQ et GRUCA (2012.183).
8. Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE (Bertocchini et Costanzo 2008).
9. Elaborer un cours de FLE (Janine Courtillon 2003).
10. La didactique des langues en 4 mots clés « communication, culture, méthodologie, évaluation »(Claire Tardieu 2008).

### **Les dictionnaires :**

1. Le petit Larousse 1991 :720.

2. Robert Dictionnaire 1991.700
3. HACHETTE Paris 1995 : 1346.
4. Robert Pratique 2008 : 156.
5. Jean-Pierre Cuq 2003 p49-50
6. GALISSON ROBERT (1976 Ibid., p. 208).
7. Dictionarie Robert (2002.142).

### **Les sites internet :**

1. <https://dspace.univ-adrar.edu.dz/jspui/bitstream/123456789/4781/1/Les%20difficult%C3%A9s%20de%20la%20production%20de%20l'E2%80%99orale.pdf>
2. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.scribbr.fr/mémoire/formuler-des-questions-de-recherche/&ved=2ahUKEwjXvcvg4Zn4AhUA8rsIHSYgAnUQFnoECBYQAQ&usg=AOvVaw1SuSxzHEhq7czFbBSxLftp>
3. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.cairn.info/l-analyse-de-contenu-des-medias—9782804153014-page-35.htm&ved=2ahUKEwjXvcvg4Zn4AhUA8rsIHSYgAnUQFnoECCwQAQ&usg=AOvVaw33emtpaZttuucgY7KQF2D7>
4. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.orientation.com/articles/master/mémoire/choisir-problematique-mémoire/%3F&ved=2ahUKEwjXvcvg4Zn4AhUA8rsIHSYgAnUQFnoECDgQAQ&usg=AOvVaw3Yu11nqgUYw5PVLwS1dtsO>
5. [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.memoireonline.com/06/12/5923/m\\_Les-difficultes-dapprentissage-chezles-eleves-de-5eme-annee-primaire1.html%23%20%3A%20text%3DLes%2520causes%2520des%2520difficult%25C3%25A9s%2520d,%2520un%2520handicap%2520visuel%2520ou%2520auditif.&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECAQQBQ&usg=AOvVaw2miutKLmv1NWefYVVzm37R](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.memoireonline.com/06/12/5923/m_Les-difficultes-dapprentissage-chezles-eleves-de-5eme-annee-primaire1.html%23%20%3A%20text%3DLes%2520causes%2520des%2520difficult%25C3%25A9s%2520d,%2520un%2520handicap%2520visuel%2520ou%2520auditif.&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECAQQBQ&usg=AOvVaw2miutKLmv1NWefYVVzm37R)

6. [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://pdfprof.com/PDF\\_Doc\\_Telecharger\\_Gratuits.php%3Fq%3Dm%25C3%25A9moire%2Bsur%2Bles%2Bdifficult%25C3%25A9s%2Bd%27apprentissage%2Bde%2Bla%2Blecture/-26PDF30686-doc0&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECD8QAQ&usg=AOvVaw28dYYdaGLwBbPLNzPWiuuI](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://pdfprof.com/PDF_Doc_Telecharger_Gratuits.php%3Fq%3Dm%25C3%25A9moire%2Bsur%2Bles%2Bdifficult%25C3%25A9s%2Bd%27apprentissage%2Bde%2Bla%2Blecture/-26PDF30686-doc0&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECD8QAQ&usg=AOvVaw28dYYdaGLwBbPLNzPWiuuI)
8. [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://pm-b-int.univ-temouchent.edu.dz/opac\\_css/doc\\_num.php%3Fexplnum\\_id%3D1074&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECBkQAQ&usg=AOvVaw3r-eZ99VKh02u\\_7\\_DmoFhp](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://pm-b-int.univ-temouchent.edu.dz/opac_css/doc_num.php%3Fexplnum_id%3D1074&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECBkQAQ&usg=AOvVaw3r-eZ99VKh02u_7_DmoFhp)
9. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.cssdgs.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2016/10/Lesdifficult%25C3%25A9s-dapprentissage-%25C3%25A01%25C3%25A9cole-Cadre-de-r%25C3%25A9f%25C3%25A9rence-pourguider-lintervention.pdf&ved=2ahUKEwj5utHL4pn4AhVmif0HHSJTArkQFnoECBgQAQ&usg=AOvVaw3-Spy44MkILL0lrhU3cBbh>
10. <https://arlap.hypotheses.org/7953>
11. [https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Langues\\_en\\_Alg%C3%A9rie](https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Langues_en_Alg%C3%A9rie)
12. <https://www.scribbr.fr/methodologie/retranscription-entretien/>
13. [https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf&ved=2ahUKEwiVnMvr5Jn4AhVHhv0HHbjBmQQFnoECAMQAQ&usg=AOvVaw1o5\\_LpV31FIrZuLuoHgZgr](https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf&ved=2ahUKEwiVnMvr5Jn4AhVHhv0HHbjBmQQFnoECAMQAQ&usg=AOvVaw1o5_LpV31FIrZuLuoHgZgr)
14. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.encyeducation.com/uploads/3/0/9/3/309326/french5aprogram.doc%23%3A%3A~:text=text%3DLire%2520et%2520comprendre%2520un%2520texte,Lire%2520de%2520mani%25C3%25A8re%2520expressive.&ved=2ahUKEwiVnMvr5Jn4AhVHhv0HHbjBmQQFnoECAkQBg&usg=AOvVaw0vKLJX5Jexu1dmajh0v6s1>

# TABLE DES MATIERES

Introduction générale.....	1
Chapitre 1 : L'oral en classe de FLE.....	4
1.1. Qu'est-ce que l'oral ?.....	5
1.2. Qu'est-ce que comprendre ?.....	6
1.3. La compréhension et l'expression orales.....	7
1.3.1 La compréhension orale.....	7
1.3.2 L'expression orale.....	9
1.4. Les difficultés rencontrées lors de la compréhension orale.....	9
1.5. La production orale.....	10
1.6. La communication.....	10
1.7. L'importance de l'oral.....	11
1.8. Les bases de l'évaluation d'expression orale.....	12
Chapitre 2 : Démarche méthodologique.....	14
2.1. Contexte de l'étude.....	15
2.1.1. La langue française en Algérie.....	15
2.1.1.1.Le français dans le domaine professionnel.....	16
2.1.1.2.Le français dans l'enseignement supérieur.....	16
2.1.1.3.Le français dans les pratiques linguistiques.....	16
2.1.1.4.Le français dans les médias.....	17
2.1.1.5.Le français dans l'environnement des Algériens.....	18

2.2.	Le français à l'école primaire.....	18
2.3.	Présentation de l'école de l'étude.....	19
2.4.	Présentation du public de l'étude.....	20
2.4.1.	Profil de sortie des élèves du 5AP à l'oral.....	21
2.4.2.	Les compétences des élèves à la fin du primaire.....	22
2.4.3.	Les objectifs de l'apprentissage de l'oral en classe du primaire.....	23
2.5.	Présentation du questionnaire.....	23
2.6.	Présentation de l'entretien.....	26
2.7.	Présentation du déroulement de la séance.....	27
	Chapitre 3 : Analyse des données.....	30
3.1.	Analyse et traitement des données du questionnaire.....	31
3.2.	Analyse de la séance.....	39
3.3.	Analyse de l'entretien.....	40
	Conclusion générale.....	47
	Bibliographie.....	52
	Annexe.....	58

# **Annexes**

# Questionnaire

## Adressé aux enseignants de français

**Dans le cadre de la réalisation d'une recherche en master 2, nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire sachant que les réponses fournies resteront anonymes.**

Etes-vous ? Homme  Femme

Enseignez-vous dans un établissement ? public  privé

Dans quelle ville ? .....

Enseignez-vous ?

\*depuis moins de 10 ans

\*entre 10 et 20 ans

\*depuis plus de 20 ans

1. Comment trouvez-vous le niveau de vos apprenants à l'oral ?

Faible   
Moyen   
Bon   
Excellent



---

2. Le volume horaire assigné à l'oral est-il suffisant ?

Oui  non

3. Vos élèves éprouvent-ils des difficultés à l'oral ? Est-ce au niveau de :

La prononciation

La prise de parole

L'articulation

Autre :

.....  
.....

4. Quelles stratégies mettez-vous en place pour surmonter ces difficultés ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

5. Pensez-vous que les activités orales sont suffisamment présentes dans les programmes ?

Oui  non

6. Vos élèves s'intéressent-ils aux activités orales ?

.....  
.....  
.....

7. Que proposez-vous comme activités orales pour motiver vos élèves ?

.....  
.....  
.....

8. Quels types de supports optez-vous pour les séances d'oral ?

Vidéo

Support audio

---

Texte lu

Support iconographique

**9. Pensez-vous que l'oral est difficile à enseigner ? si oui, pourquoi ?**

.....

.....

.....

.....

**Entretien avec les élèves du primaire**

Question 1 : qu' est-ce qu'il travaille ton père ?

Question 2 : tu habites où ?.

Question 3 : aimes-tu la langue française ?

Question 4 : la langue française est-elle facile ?

Question 5 : est-ce que tu peux me donner quelques mots en français ?

Question 6 : parles-tu le français à la maison ?

Question 7 : parles-tu le français avec tes camarades en classe ?

Question 8 : parles-tu le français dans la rue ?

Question 9 : est-ce que tu regardes les programmes TV en français ?

### **Résumé :**

Dans notre mémoire, nous avons fait des recherches à propos des difficultés de l'enseignement de l'oral en classe de primaire. À travers notre enquête et notre questionnaire destiné aux enseignants du primaire, nous avons pu constater la réalité de la séance de l'oral et l'échec de cette compétence. Cela nous a permis à répondre à notre problématique et à tous nos questions avant de réaliser ce mémoire. On a essayé de donner des définitions des concepts de notre étude, et ensuite nous avons décrit les différentes observations des enquêtes qu'on a faites pour obtenir à la fin de ce mémoire les solutions appropriées.

### **Summary :**

In our thesis, we have researched the difficulties of teaching oral in primary school. Through our experimentation and the survey intended for primary school teachers, we were able to see the reality of the oral session and the failure of this skill. This allowed us to answer our problems and all our questions before carrying out this thesis. We have tried to give definitions of the concepts of our study, and then we have described the various

observations of the surveys that we have made to obtain the appropriate solutions at the end of this thesis.

## ملخص

في أطروحتنا، بحثنا في صعوبات التدريس الشفهي في المدرسة الابتدائية. من خلال الاستبيان الذي أجريناه واستبياننا لمعلمي المدارس الابتدائية ، تمكنا من رؤية واقع الجلسة الشفوية وفشل هذه المهارة. هذا سمح لنا بالإجابة على مشاكلنا وجميع أسئلتنا قبل تنفيذ هذه الأطروحة. لقد حاولنا إعطاء تعريفات لمفاهيم دراستنا ، ثم قمنا بوصف الملاحظات المختلفة للمسوحات التي قمنا بها للحصول على الحلول المناسبة في نهاية هذه الأطروحة.